

كلامك هو حق

كلامك في قلبي لكيلا اخطي  
بخطي  
Thy word have I hid in mine heart, that I might not sin against thee.

Thy Word is Truth

## آيات عليك أن تعرفها

### SCRIPTURES YOU SHOULD KNOW

(إرميا ١٥ : ١٦) وجد كلامك فأكلته فكان كلامك لي للفرح ولبهجة قلبي لاني دعيت باسمك يا رب اله الجنود.

(Jeremiah15:16) Thy words were found, and I did eat them; and thy word was unto me the joy and rejoicing of mine heart: for I am called by thy name, O Lord God of hosts.

(مزمو ١١٩ : ١٣٠) فتح كلامك ينير يعقل الجهال.

(Psalm119:130) The entrance of thy words giveth light; it giveth understanding unto the simple.

(يوحنا ٦ : ٢٩) اجاب يسوع وقال لهم هذا هو عمل الله ان تؤمنوا بالذي هو ارسله

(John 6:29) Jesus answered and said unto them, This is the work of God, that ye believe on him whom he hath sent.

(١كورنثوس ٦ : ١٩) ام لستم تعلمون ان جسدكم هو هيكل للروح القدس الذي فيكم الذي لكم من الله وانكم لستم لانفسكم.

(1 Cor.6:19) What? know ye not that your body is the temple of the Holy Ghost which is in you, which ye have of God, and ye are not your own?

(١ كورنثوس ١٠ : ١٣) لم تصبكم تجربة الا بشرية.ولكن الله امين الذي لا يدعكم تجربون فوق ما تستطيعون بل سيجعل مع التجربة ايضا المنفذ لتستطيعوا ان تحتملوا

(1 Corinthians 10:13) There hath no temptation taken you but such as is common to man: but God is faithful, who will not suffer you to be tempted above that ye are able; but will with the temptation also make a way to escape, that ye may be able to bear it.

(عبرانيين ١٠ : ٣٥-٣٧) فلا تطرحوا ثقتم التي لها مجازاة عظيمة. (٣٦) لانكم تحتاجون الى الصبر حتى اذا صنعتم مشيئة الله تتالون الموعد. (٣٧) لانه بعد قليل جدا سيأتي الآتي ولا يبطل.

(Hebrews 10:35-37) Cast not away therefore your confidence, which hath great recompence of reward. (36) For ye have need of patience, that, after ye have done the will of God, ye might receive the promise. (37) For yet a little while, and he that shall come will come, and will not tarry.

(١يوحنا ٤ : ٤) انتم من الله ايها الاولاد وقد غلبتموهم لان الذي فيكم اعظم من الذي في العالم.

(1 John 4:4) Ye are of God, little children, and have overcome them: because greater is he that is in you, than he that is in the world.

(عبرانيين ١٠ : ٢٥) غير تاركين اجتماعنا كما لقوم عادة بل واعظين بعضنا بعضا وبالاكثر على قدر ما ترون اليوم يقرب.

(Hebrews10:25) Not forsaking the assembling of ourselves together, as the manner of some is; but exhorting one another: and so much the more, as ye see the day approaching.

## العقيدة

### DOCTRINE

(يوحنا ١٦ : ١٣) واما متى جاء ذاك روح الحق فهو يرشدكم الى جميع الحق لانه لا يتكلم من نفسه بل كل ما يسمع يتكلم به ويخبركم بامور آتية.

(John 16:13) Howbeit when he, the Spirit of truth, is come, he will guide you into all truth: for he shall not speak of himself; but whatsoever he shall hear, that shall he speak: and he will shew you things to come.

(أعمال ٢: ٤٢) وكانوا يواظبون على تعليم الرسل والشركة وكسر الخبز والصلوات.  
(Acts 2:42) And they continued stedfastly in the apostles' doctrine and fellowship, and in breaking of bread, and in prayers.

(٢ بطرس ١: ٢١) لانه لم تأت نبوة قط بمشيئة انسان بل تكلم اناس الله القديسون مسوقين من الروح القدس.

(II Peter 1:21) For the prophecy came not in old time by the will of man: but holy men of God spake as they were moved by the Holy Ghost.

(٢ تيموثاوس ٣: ١٦) كل الكتاب هو موحى به من الله ونافع للتعليم والتوبيخ للتقويم والتأديب الذي في البر.

(II Timothy 3:16) All scripture is given by inspiration of God, and is profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness:

## التوبة

### REPENTANCE

(لوقا ٢٤: ٤٧) وان يكرز باسمه بالتوبة ومغفرة الخطايا لجميع الامم مبتدأ من اورشليم.  
(Luke 24:47) And that repentance and remission of sins should be preached in his name among all nations, beginning at Jerusalem.

(أعمال ١٧: ٣٠) فالله الآن يامر جميع الناس في كل مكان ان يتوبوا متغاضيا عن ازمنة الجهل.  
(Acts 17:30) And the times of this ignorance God winked at; but now commandeth all men every where to repent:

(٢ بطرس ٣: ٩) لا يتباطأ الرب عن وعده كما يحسب قوم التباطؤ لكنه يتأنى علينا وهو لا يشاء ان يهلك اناس بل ان يقبل الجميع الى التوبة.

(II Peter 3:9) The Lord is not slack concerning his promise, as some men count slackness; but is longsuffering to us-ward, not willing that any should perish, but that all should come to repentance.

(إشعيا ٥٥: ٧) ليترك الشرير طريقه ورجل الاثم افكاره وليتب الى الرب فيرحمه والى الهنا لانه يكثر الغفران.

(Isaiah 55:7) Let the wicked forsake his way, and the unrighteous man his thoughts: and let him return unto the Lord, and he will have mercy upon him; and to our God, for he will abundantly pardon.

## معمودية الماء

### WATER BAPTISM

(لوقا ١٦: ١٥-١٦) فقال لهم انتم الذين تبررون انفسكم قدام الناس. ولكن الله يعرف قلوبكم. ان المستعلي عند الناس هو رجس قدام الله (١٦) كان الناموس والانبياء الى يوحنا. ومن ذلك الوقت يبشر بملكوت الله وكل واحد يغتصب نفسه اليه.

(Luke 16:15-16) And he said unto them, Ye are they which justify yourselves before men; but God knoweth your hearts: for that which is highly esteemed among men is abomination in the sight of God. (16) The law and the prophets were until John: since that time the kingdom of God is preached, and every man presseth into it.

(أعمال ٢: ٣٨ ) فقال لهم بطرس توبوا وليعتمد كل واحد منكم على اسم يسوع المسيح لغفران الخطايا فتقبلوا عطية الروح القدس.

(Acts 2:38) Then Peter said unto them, Repent, and be baptized every one of you in the name of Jesus Christ for the remission of sins, and ye shall receive the gift of the Holy Ghost.

(أعمال ١٩: ٥ ) فلما سمعوا اعتمدوا باسم الرب يسوع.  
(Acts 19:5) When they heard this, they were baptized in the name of the Lord Jesus.

(أعمال ٢٢: ١٦ ) والآن لماذا تتواني. قم واعتمد واغسل خطاياك داعيا باسم الرب.  
(Acts 22:16) And now why tarriest thou? arise, and be baptized, and wash away thy sins, calling on the name of the Lord.

(رومية ٦: ٣ ) ام تجهلون اننا كل من اعتمد ليسوع المسيح اعتمدنا لموته.  
(Romans 6:3) Know ye not, that so many of us as were baptized into Jesus Christ were baptized into his death?

(بطرس ٣: ٢١ ) الذي مثاله يخلصنا نحن الآن اي المعمودية لا إزالة وسخ الجسد بل سؤال ضمير صالح عن الله بقيامة يسوع المسيح.

(1Peter 3:21) The like figure whereunto even baptism doth also now save us (not the putting away of the filth of the flesh, but the answer of a good conscience toward God,) by the resurrection of Jesus Christ:

## الروح القدس

## HOLY GHOST

(يوئيل ٢: ٢٨ ) ويكون بعد ذلك اني اسكب روحي على كل بشر فيتنبأ بنوكم وبناتكم ويحلم شيوكم احلاما ويرى شبابكم رؤى.

(Joel 2:28) And it shall come to pass afterward, that I will pour out my spirit upon all flesh; and your sons and your daughters shall prophesy, your old men shall dream dreams, your young men shall see visions:

(إشعيا ٢٨: ١١ ) انه بشفة لثناء ولسان آخر يكلم هذا الشعب.  
(Isaiah 28:11) For with stammering lips and another tongue will he speak to this people.

(متى ٣: ١١ ) انا اعمدكم بماء للتوبة. ولكن الذي يأتي بعدي هو اقوى مني الذي لست اهلا ان احمل حذاءه. هو سيعمدكم بالروح القدس ونار.

(Matthew 3: 11) I indeed baptize you with water unto repentance: but he that cometh after me is mightier than I, whose shoes I am not worthy to bear: he shall baptize you with the Holy Ghost, and with fire:

(يوحنا ٣: ٥ ) اجاب يسوع الحق الحق اقول لك ان كان احد لا يولد من الماء والروح لا يقدر ان يدخل ملكوت الله.

(John 3:5) Jesus answered, Verily, verily, I say unto thee, Except a man be born of water and of the Spirit, he cannot enter into the kingdom of God.

(يوحنا ١٤: ١٦ ) وانا اطلب من الأب فيعطيكم معزيا آخر ليمكث معكم الى الابد.  
(John 14:16) And I will pray the Father, and he shall give you another Comforter, that he may abide with you forever.

(أعمال ٢: ٤ ) وامتلاً الجميع من الروح القدس وابتدأوا يتكلمون بألسنة اخرى كما اعطاهم الروح ان ينطقوا.

(Acts 2:4) And they were all filled with the Holy Ghost, and began to speak with other tongues, as the Spirit gave them utterance.

(أعمال ٨: ١٧) حينئذ وضعوا اياديهم فقبلوا الروح القدس.  
(Acts 8:17) Then laid they their hands on them, and they received the Holy Ghost.

(أعمال ١٠: ٤٤) فبينما بطرس يتكلم بهذه الامور حل الروح القدس على جميع الذين كانوا يسمعون الكلمة.

(Acts 10:44) While Peter yet spake these words, the Holy Ghost fell on all them which heard the word.

(أعمال ١٠: ٤٦) لانهم كانوا يسمعونهم يتكلمون بألسنة ويعظمون الله حينئذ اجاب بطرس،  
(Acts 10:46) For they heard them speak with tongues, and magnify God. Then answered Peter,

(أعمال ١٩: ٦) ولما وضع بولس يديه عليهم حل الروح القدس عليهم فطفقوا يتكلمون بلغات ويتنبأون.  
(Acts 19:6) And when Paul had laid his hands upon them, the Holy Ghost came on them; and they spake with tongues, and prophesied.

(رومية ٨: ٩) واما انتم فلستم في الجسد بل في الروح ان كان روح الله ساكنا فيكم. ولكن ان كان احد ليس له روح المسيح فذلك ليس له.

(Romans 8:9) But ye are not in the flesh, but in the Spirit, if so be that the Spirit of God dwell in you. Now if any man have not the Spirit of Christ, he is none of his.

(٢كورنثوس ٣: ١٧) واما الرب فهو الروح وحيث روح الرب هناك حرية.  
(II Corinthians 3:17) Now the Lord is that Spirit: and where the Spirit of the Lord is, there is liberty.

## القداسة

## HOLINESS

(متى ١: ٢١) فستلد ابنا وتدعو اسمه يسوع لانه يخلص شعبه من خطاياهم.  
(Matthew 1:21) And she shall bring forth a son, and thou shalt call his name JESUS: for he shall save his people from their sins.

(أفسس ١: ٤) كما اختارنا فيه قبل تأسيس العالم لنكون قديسين وبلا لوم قدامه في المحبة.  
(Ephesians 1:4) According as he hath chosen us in him before the foundation of the world, that we should be holy and without blame before him in love:

(١بطرس ١: ١٥) بل نظير القدوس الذي دعاكم كونوا انتم ايضا قديسين في كل سيرة.  
(1 Peter 1:15) But as he which hath called you is holy, so be ye holy in all manner of conversation;

(١بطرس ١: ٢٣) مولودين ثانية لا من زرع يفنى بل مما لا يفنى بكلمة الله الحية الباقية الى الابد.  
(1 Peter 1:23) Being born again, not of corruptible seed, but of incorruptible, by the word of God, which liveth and abideth for ever.

(عبرانيين ١٢: ١٤) اتبعوا السلام مع الجميع والقداسة التي بدونها لن يرى احد الرب.  
(Hebrews 12:14) Follow peace with all men, and holiness, without which no man shall see the Lord:

(رومية ٦: ١٢) اذا لا تملكّن الخطية في جسدكم المائت لكي تطيعوها في شهواتها.  
(Romans 6:12) Let not sin therefore reign in your mortal body, that ye should obey it in the lusts thereof.

(١يوحنا ٢: ١) يا اولادي اكتب اليكم هذا لكي لا تخطئوا.وان اخطأ احد فلنا شفيع عند الآب يسوع المسيح البار.  
(1 John 2:1) My little children, these things write I unto you, that ye sin not. And if any man sin, we have an advocate with the Father, Jesus Christ the righteous:

(تيطس ٢: ١٢) معلمة ايانا ان ننكر الفجور والشهوات العالمية ونعيش بالتعقل والبر والتقوى في العالم الحاضر.  
(Titus 2:12) Teaching us that, denying ungodliness and worldly lusts, we should live soberly, righteously, and godly, in this present world;

## الألوهية

## GODHEAD

(إشعيا ٤٣: ١٠) انتم شهودي يقول الرب وعبدي الذي اخترته لكي تعرفوا وتؤمنوا بي وتفهموا اني انا هو. قبلي لم يصور اله وبعدي لا يكون.  
(Isaiah 43:10) Ye are my witnesses, saith the Lord, and my servant whom I have chosen: that ye may know and believe me, and understand that I am he: before me there was no God formed, neither shall there be after me.

(إشعيا ٤٤: ٨) لا ترتعبوا ولا ترتاعوا. أما علمتكم منذ القديم واخبرتك. فانتم شهودي هل يوجد اله غيري. ولا صخرة لا اعلم بها.  
(Isaiah 44:8) Fear ye not, neither be afraid: have not I told thee from that time, and have declared it? ye are even my witnesses. Is there a God beside me? yea, there is no God; I know not any.

(إشعيا ٤٥: ٢١) اخبروا قدموا وليتشاوروا معا. من اعلم بهذه منذ القديم اخبر بها منذ زمان. أليس انا الرب ولا اله آخر غيري. اله بار ومخلص. ليس سواي.  
(Isaiah 45:21) Tell ye, and bring them near; yea, let them take counsel together: who hath declared this from ancient time? who hath told it from that time? have not I the Lord? and there is no God else beside me; a just God and a Saviour; there is none beside me.

(إشعيا ٩: ٦) لانه يولد لنا ولد ونعطى ابنا وتكون الرياسة على كتفه ويدعى اسمه عجيبا مشيرا الها قديرا ابا ابديا رئيس السلام.  
(Isaiah 9:6) For unto us a child is born, unto us a son is given: and the government shall be upon his shoulder: and his name shall be called Wonderful, Counsellor, The mighty God, The everlasting Father, The Prince of Peace.

(يوحنا ٨: ٥٨) قال لهم يسوع الحق الحق اقول لكم قبل ان يكون ابراهيم انا كائن  
(John 8:58) Jesus said unto them, Verily, verily, I say unto you, Before Abraham was, I am.

(يوحنا ١٠: ٣٠) انا والآب واحد.

(John 10:30) I and my Father are one.

يوحنا ١٤: ٩) قال له يسوع انا معكم زمانا هذه مدته ولم تعرفني يا فيلبس.الذي رأني فقد رأى الآب فكيف تقول انت أرنا الآب.

(John 14:9) Jesus saith unto him, Have I been so long time with you, and yet hast thou not known me, Philip? he that hath seen me hath seen the Father; and how sayest thou then, Shew us the Father?

(يوحنا ٢٠: ٢٨) اجاب توما وقال له ربي والهي.

(John 20:28) And Thomas answered and said unto him, My Lord and my God.

## عدم الإيمان

## UNBELIEF

(عبرانيين ٣: ١٢) انظروا ايها الاخوة ان لا يكون في احدكم قلب شرير بعدم ايمان في الارتداد عن الله الحي.

(Hebrews 3:12) Take heed, brethren, lest there be in any of you an evil heart of unbelief, in departing from the living God.

(عبرانيين ٣: ١٨-١٩) ولمن اقسم لن يدخلوا راحته الا للذين لم يطيعوا؟ (١٩) فنرى انهم لم يقدروا ان يدخلوا لعدم الايمان.

(Hebrews 3:18-19) And to whom sware he that they should not enter into his rest, but to them that believed not? (19) So we see that they could not enter in because of unbelief.

(يوحنا ٣: ١٨) الذي يؤمن به لا يدان والذي لا يؤمن قد دين لانه لم يؤمن باسم ابن الله الوحيد.

(John 3:18) He that believeth on him is not condemned: but he that believeth not is condemned already, because he hath not believed in the name of the only begotten Son of God.

(١ يوحنا ٥: ٤) لان كل من ولد من الله يغلب العالم. وهذه هي الغلبة التي تغلب العالم ايماننا

(1 John 5:4) For whatsoever is born of God overcometh the world: and this is the victory that overcometh the world, even our faith.

(٢ كورنثوس ٤: ٤) الذين فيهم اله هذا الدهر قد اعمى اذهان غير المؤمنين لتلا تضيء لهم اشارة انجيل مجد المسيح الذي هو صورة الله.

(II Corinthians 4:4) In whom the god of this world hath blinded the minds of them which believe not, lest the light of the glorious gospel of Christ, who is the image of God, should shine unto them.

(يوحنا ٦: ٢٩) اجاب يسوع وقال لهم هذا هو عمل الله ان تؤمنوا بالذي هو ارسله.

(John 6:29) Jesus answered and said unto them, This is the work of God, that ye believe on him whom he hath sent.

(رؤيا ٢١ : ٨) واما الخائفون وغير المؤمنين والرجسون والقاتلون والزناة والسحرة وعبدة الاوثان وجميع الكذبة فنصيبيهم في البحيرة المتقدة بنار وكبريت الذي هو الموت الثاني.  
(Revelation 21:8) But the fearful, and unbelieving, and the abominable, and all liars, shall have their part in the lake which burneth with fire and brimstone: which is the second death.

## التقدُّس بالكلمة

### SANCTIFICATION BY THE WORD

(يوحنا ١٧ : ١٧) قدسهم في حقاك. كلامك هو حق.  
(John 17:17) Sanctify them through thy truth: thy word is truth.

(٢ تيموثاوس ٣ : ١٦) كل الكتاب هو موحى به من الله ونافع للتعليم والتوبيخ للتقويم والتأديب الذي في البر.

(II Timothy 3:16) All scripture is given by inspiration of God, and is profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness:

(مزمور ١١٩ : ٩) ب-بم يزكي الشاب طريقه؟ يحفظه اياه حسب كلامك.  
(Psalm 119:9) Wherewithal shall a young man cleanse his way? by taking heed thereto according to thy word.

(٢ بطرس ٣ : ١٨) ولكن انموا في النعمة وفي معرفة ربنا ومخلصنا يسوع المسيح. له المجد الآن والى يوم الدهر آمين.

(II Peter 3:18) But grow in grace, and in the knowledge of our Lord and Saviour Jesus Christ. To him be glory both now and for ever. Amen.

(يوحنا ١٦ : ١٣) واما متى جاء ذلك روح الحق فهو يرشدكم الى جميع الحق لانه لا يتكلم من نفسه بل كل ما يسمع يتكلم به ويخبركم بامور آتية.

(John 16:13) Howbeit when he, the Spirit of truth, is come, he will guide you into all truth: for he shall not speak of himself; but whatsoever he shall hear, that shall he speak: and he will shew you things to come.

(أفسس ٥ : ٢٦) لكي يقدسها مطهرا اياها بغسل الماء بالكلمة.  
(Ephesians 5:26) That he might sanctify and cleanse it with the washing of water by the word,

## التقدُّس بالروح

### SANCTIFICATION BY THE SPIRIT

(١ بطرس ١ : ٢) بمقتضى علم الله الأب السابق في تقديس الروح للطاعة ورش دم يسوع المسيح. لتكثر لكم النعمة والسلام.

(1 Peter 1:2) Elect according to the foreknowledge of God the Father, through sanctification of the Spirit, unto obedience and sprinkling of the blood of Jesus Christ: Grace unto you, and peace, be multiplied.



(رومية ٨: ١) اذا لا شيء من الدينونة الآن على الذين هم في المسيح يسوع السالكين ليس حسب الجسد بل حسب الروح.

(Romans 8:1) There is therefore now no condemnation to them which are in Christ Jesus, who walk not after the flesh, but after the Spirit.

(رومية ٨: ٩) واما انتم فليستم في الجسد بل في الروح ان كان روح الله ساكننا فيكم. ولكن ان كان احد ليس له روح المسيح فذلك ليس له.

(Romans 8:9) But ye are not in the flesh, but in the Spirit, if so be that the Spirit of God dwell in you. Now if any man have not the Spirit of Christ, he is none of his.

(رومية ٨: ١٣-١٤) لانه ان عشتم حسب الجسد فستموتون. ولكن ان كنتم بالروح تميتون اعمال الجسد فستحيون. ١٤ لان كل الذين ينفادون بروح الله فاولئك هم ابناء الله.

(Romans 8:13-14) For if ye live after the flesh, ye shall die: but if ye through the Spirit do mortify the deeds of the body, ye shall live. 14 For as many as are led by the Spirit of God, they are the sons of God

(غلاطية ٥: ١٧) لان الجسد يشتهي ضد الروح والروح ضد الجسد. وهذان يقاوم احدهما الآخر حتى تفعلون ما لا تريدون.

(Galatians 5:17) For the flesh lusteth against the Spirit, and the Spirit against the flesh: and these are contrary the one to the other: so that ye cannot do the things that ye would.

(غلاطية ٦: ٨) لان من يزرع لجسده فمن الجسد يحصد فسادا. ومن يزرع للروح فمن الروح يحصد حياة ابدية.

(Galatians 6:8) For he that soweth to his flesh shall of the flesh reap corruption; but he that soweth to the Spirit shall of the Spirit reap life everlasting.

## العبادة

### WORSHIP

(خروج ٣٤: ١٤) فانك لا تسجد لاله آخر لان الرب اسمه غيور. اله غيور هو.

(Exodus 34:14) For thou shalt worship no other god: for the Lord, whose name is Jealous, is a jealous God:

(متى ٤: ١٠) حينئذ قال له يسوع اذهب يا شيطان. لانه مكتوب للرب الهك تسجد واياه وحده تعبد.

(Matthew 4:10) Then saith Jesus unto him, Get thee hence, Satan: for it is written, Thou shalt worship the Lord thy God, and him only shalt thou serve.

(يوحنا ٤: ٢٤) الله روح. والذين يسجدون له فبالروح والحق ينبغي ان يسجدوا.

(John 4:24) God is a Spirit: and they that worship him must worship him in spirit and in truth.

(إشعيا ٤٥: ٢٣) بذاتي اقسمت خرج من فمي الصدق كلمة لا ترجع انه لي تجثو كل ركبة يحلف كل لسان.

(Isaiah 45:23) I have sworn by myself, the word is gone out of my mouth in righteousness, and shall not return, That unto me every knee shall bow, every tongue shall swear.

(فيلبي ٢: ٩-١١) لذلك رفعه الله ايضا واعطاه اسما فوق كل اسم: (١٠) لكي تجثو باسم يسوع كل ركبة ممن في السماء ومن على الارض ومن تحت الارض؛ (١١) ويعترف كل لسان ان يسوع المسيح هو رب لمجد الله الأب.

(Philippians 2:9-11) Wherefore God also hath highly exalted him, and given him a name which is above every name: (10) That at the name of Jesus every knee should bow, of things in heaven, and things in earth, and things under the earth (11) And that every tongue should confess that Jesus Christ is Lord, to the glory of God the Father.

## بماذا نؤمن

### WHAT WE BELIEVE

(٢تيموثاوس ٣: ١٦) كل الكتاب هو موحى به من الله ونافع للتعليم والتوبيخ والتقويم والتأديب الذي في البر.

(II Timothy 3:16) All scripture is given by inspiration of God, and is profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness:

(متى ١: ٢١) فستلد ابنا وتدعو اسمه يسوع لانه يخلص شعبه من خطاياهم.  
(Matthew 1:21) And she shall bring forth a son, and thou shalt call his name JESUS: for he shall save his people from their sins.

(أعمال ٤: ١٢) وليس باحد غيره الخلاص لان ليس اسم آخر تحت السماء قد أعطي بين الناس به ينبغي ان نخلص.

(Acts.4:12) Neither is there salvation in any other: for there is none other name under heaven given among men, whereby we must be saved.

(لوقا ٢٤: ٤٧) وان يكرز باسمه بالتوبة ومغفرة الخطايا لجميع الامم مبتدأ من اورشليم.  
(Luke 24:47) And that repentance and remission of sins should be preached in his name among all nations, beginning at Jerusalem.

(٢كورنثوس ٥: ١٩) اي ان الله كان في المسيح مصالحا للعالم لنفسه غير حاسب لهم خطاياهم وواضعا فينا كلمة المصالحة.

(II Corinthians 5:19) To wit, that God was in Christ, reconciling the world unto himself, not imputing their trespasses unto them; and hath committed unto us the word of reconciliation.

(يوحنا ٣: ٥) اجاب يسوع الحق الحق اقول لك ان كان احد لا يولد من الماء والروح لا يقدر ان يدخل ملكوت الله.

(John 3:5) Jesus answered, Verily, verily, I say unto thee, Except a man be born of water and of the Spirit, he cannot enter into the kingdom of God.

(أعمال ٢: ٣٩) لان الموعد هو لكم ولاولادكم ولكل الذين على بعد كل من يدعوه الرب الهنا.  
(Acts 2:39) For the promise is unto you, and to your children, and to all that are afar off, even as many as the Lord our God shall call.

(رؤيا ٢٠: ١٥) وكل من لم يوجد مكتوبا في سفر الحياة طرح في بحيرة النار.  
(Revelation 20:15) And whosoever was not found written in the book of life was cast into the lake of fire.

## التوكيل

### STEWARDSHIP

(عدد ١٨ : ٢١ ) واما بنو لاوي فاني قد اعطيتهم كل عشر في اسرائيل ميراثا عوض خدمتهم التي يخدمونها خدمة خيمة الاجتماع.

(Numbers 18:21) And, behold, I have given the children of Levi all the tenth in Israel for an inheritance, for their service which they serve, even the service of the tabernacle of the congregation.

(لاويون ٢٧ : ٣٠) وكل عشر الارض من حبوب الارض واثمار الشجر فهو للرب. قدس للرب.  
(Leviticus 27:30) And all the tithe of the land, whether of the seed of the land, or of the fruit of the tree, is the LORD'S: it is holy unto the LORD.

( ١كورنثوس ١٦ : ٢ ) في كل اول اسبوع ليضع كل واحد منكم عنده. خازنا ما تيسر حتى اذا جئت لا يكون جمع حينئذ.

(1 Corinthians 16:2) Upon the first day of the week let every one of you lay by him in store, as God hath prospered him, that there be no gatherings when I come.

(ملاخي ٣ : ١٠) هاتوا جميع العشور الى الخزنة ليكون في بيتي طعام وجربوني بهذا قال رب الجنود ان كنت لا افتح لكم كوى السموات وافيض عليكم بركة حتى لا تتوسع.

(Malachi 3:10) Bring ye all the tithes into the storehouse, that there may be meat in mine house, and prove me now herewith, saith the Lord of hosts, if I will not open you the windows of heaven, and pour you out a blessing, that there shall not be room enough to receive it.

(عبرانيون ٧ : ٤) ثم انظروا ما اعظم هذا الذي اعطاه ابراهيم رئيس الآباء عشرا ايضا من راس الغنائم.

(Hebrews 7:4) Now consider how great this man was, unto whom even the patriarch Abraham gave the tenth of the spoils.

(ملاخي ٢ : ٨) اما انتم فحدثم عن الطريق واعثرتم كثيرين بالسريرة. افسدتم عهد لاوي قال رب الجنود.  
(Malachi 2:8) But ye are departed out of the way; ye have caused many to stumble at the law; ye have corrupted the covenant of Levi, saith the Lord of hosts.

(١كورنثوس ٤ : ٢) ثم يسأل في الوكلاء لكي يوجد الانسان امينا.  
(1 Corinthians 4:2) Moreover it is required in stewards, that a man be found faithful.

## الصلاة

### PRAYER

(أخبار الأيام الثاني ٧ : ١٤) فاذا تواضع شعبي الذين دعي اسمي عليهم وصلوا وطلبوا وجهي ورجعوا عن طرقهم الرديئة فانني اسمع من السماء واغفر خطيتهم وابري ارضهم.

(II Chronicles 7:14) If my people, which are called by my name, shall humble themselves, and pray, and seek my face, and turn from their wicked ways; then will I hear from heaven, and will forgive their sin, and will heal their land.

(مرقس ١١ : ٢٤) لذلك اقول لكم كل ما تطلبونه حينما تصلون فأمنوا ان تتالوه فيكون لكم.  
(Mark 11:24) Therefore I say unto you, What things soever ye desire, when ye pray, believe that ye receive them, and ye shall have them.

(فيلبي ٤ : ٦) لا تهتموا بشيء بل في كل شيء بالصلاة والدعاء مع الشكر لتعلم طلباتكم لدى الله.  
(Philippians 4:6) Be careful for nothing; but in every thing by prayer and supplication with thanksgiving let your requests be made known unto God.

(يعقوب ٥ : ١٤) أريض احد بينكم؟ فليدع شيوخ الكنيسة فيصلوا عليه ويدهنوه بزيت باسم الرب  
(James 5:14) Is any sick among you? let him call for the elders of the church; and let them pray over him, anointing him with oil in the name of the Lord:

(١ بطرس ٤ : ٧) وانما نهاية كل شيء قد اقتربت فتعقلوا واصحوا للصلوات.  
(1 Peter 4:7) But the end of all things is at hand: be ye therefore sober, and watch unto prayer.

## مجيء الرب - الجزء الأول-

### COMING OF THE LORD -PART - I

(يوحنا ١٤ : ٣) وان مضيت واعدت لكم مكانا آتي ايضا وأخذكم اليّ حتى حيث اكون انا تكونون انتم ايضا.

(John 14:3) And if I go and prepare a place for you, I will come again, and receive you unto myself; that where I am, there ye may be also.

(١ تسالونيكي ٤ : ١٦) لان الرب نفسه بهتاف بصوت رئيس ملائكة وبوق الله سوف ينزل من السماء والاموات في المسيح سيقومون اولاً.

(1 Thessalonians 4:16) For the Lord himself shall descend from heaven with a shout, with the voice of the archangel, and with the trump of God: and the dead in Christ shall rise first:

(١ تسالونيكي ٤ : ١٧) ثم نحن الاحياء الباقين سنخطف جميعا معهم في السحب لملاقاة الرب في الهواء. وهكذا نكون كل حين مع الرب.

(1 Thessalonians 4:17) Then we which are alive and remain shall be caught up together with them in the clouds, to meet the Lord in the air: and so shall we ever be with the Lord.

(١ كورنثوس ١٥ : ٥٢) في لحظة في طرفة عين عند البوق الاخير. فانه سيبوق فيقام الاموات عديمي فساد ونحن نتغير.

(1 Corinthians 15:52) In a moment, in the twinkling of an eye, at the last trump: for the trumpet shall sound, and the dead shall be raised incorruptible, and we shall be changed.

(١ تسالونيكي ٥ : ٩) لان الله لم يجعلنا للغضب بل لاقتناء الخلاص بربنا يسوع المسيح.  
(1 Thessalonians 5:9) For God hath not appointed us to wrath, but to obtain salvation by our Lord Jesus Christ.

## مجيء الرب – الجزء الثاني-

### COMING OF THE LORD - PART -II

(٢ تسالونيكي ١ : ٧-٩) واياكم الذين تتضايقون راحة معنا عند استعلان الرب يسوع من السماء مع ملائكة قوته (٨) في نار لهيب معطيا نقمة للذين لا يعرفون الله والذين لا يطيعون انجيل ربنا يسوع المسيح (٩) الذين سيعاقبون بهلاك ابدى من وجه الرب ومن مجد قوته.

(II Thessalonians 1:7-9) And to you who are troubled rest with us, when the Lord Jesus shall be revealed from heaven with his mighty angels, (8) in flaming fire taking vengeance on them that know not God, and that obey not the gospel of our Lord Jesus Christ: (9) who shall be punished with everlasting destruction from the presence of the Lord, and from the glory of his power.

### صراعنا

### OUR WAREFARE

(١ يوحنا ٢ : ١٦) لان كل ما في العالم شهوة الجسد وشهوة العيون وتعظم المعيشة ليس من الآب بل من العالم.

(1 John 2:16) For all that is in the world, the lust of the flesh, and the lust of the eyes, and the pride of life, is not of the Father, but is of the world.

(غلاطية ٥ : ١٧) لان الجسد يشتهي ضد الروح والروح ضد الجسد. وهذان يقاوم احدهما الآخر حتى تفعلون ما لا تريدون.

(Galatians 5:17) For the flesh lusteth against the Spirit, and the Spirit against the flesh: and these are contrary the one to the other: so that ye cannot do the things that ye would.

(٢ كورنثوس ٤ : ٤) الذين فيهم اله هذا الدهر قد اعمى اذهان غير المؤمنين لئلا تضيء لهم انا انجيل مجد المسيح الذي هو صورة الله.

(II Corinthians 4:4) In whom the god of this world hath blinded the minds of them which believe not, lest the light of the glorious gospel of Christ, who is the image of God, should shine unto them.

(أفسس ٦ : ١٢) فان مصارعنا ليست مع دم ولحم بل مع الرؤساء مع السلاطين مع ولاة العالم على ظلمة هذا الدهر مع اجناد الشر الروحية في السماويات.

(Ephesians 6:12) For we wrestle not against flesh and blood, but against principalities, against powers, against the rulers of the darkness of this world, against spiritual wickedness in high places.

(عبرانيين ٤ : ١٥) لان ليس لنا رئيس كهنة غير قادر ان يرثي لضعفاتنا بل مجرب في كل شيء مثلنا بلا خطية.

(Hebrews 4:15) For we have not an high priest which cannot be touched with the feeling of our infirmities; but was in all points tempted like as we are, yet without sin.

(مزمور ١١٩ : ١١) خبأت كلامك في قلبي لكيلا اخطئ اليك.

(Psalm 119:11) Thy word have I hid in mine heart, that I might not sin against thee.

(أفسس ٦ : ١١) البسوا سلاح الله الكامل لكي تقدرُوا ان تثبتُوا ضد مكايِد ابليس.  
(Ephesians 6:11) Put on the whole armour of God, that ye may be able to stand against the wiles of the devil.

**غذاء للفكر**  
تذكّر، لا يحارب المسيحي المنتصر للنصر؛  
فهو يحتفل بنصر سبق وأخذ. لدينا النصر من خلال ربنا يسوع المسيح.

## FOOD FOR THOUGHT

*Remember, the triumphant Christian does not fight for victory;  
He celebrates a victory already won. We have the victory  
Through our Lord Jesus Christ.*

## الغالبون

## OVERCOMERS

(أيوحنا ٥ : ٤) لان كل من ولد من الله يغلب العالم. وهذه هي الغلبة التي تغلب العالم ايماننا.  
(1 John 5:4) For whatsoever is born of God overcometh the world: and this is the victory that overcometh the world, even our faith.

(متى ٤ : ٤) فاجاب وقال مكتوب ليس بالخبز وحده يحيا الانسان بل بكل كلمة تخرج من فم الله.  
(Mathew 4:4) But he answered and said, It is written, Man shall not live by bread alone, but by every word that proceedeth out of the mouth of God.

(رومية ٨ : ١٣) لانه ان عشتم حسب الجسد فستموتون. ولكن ان كنتم بالروح تميّتون اعمال الجسد فستحيون.  
(Romans 8:13) For if ye live after the flesh, ye shall die: but if ye through the Spirit do mortify the deeds of the body, ye shall live.

(١ تسالونيكي ٥ : ٨) واما نحن الذين من نهار فلنصح لابسين درع الايمان والمحبة وخوذة هي رجاء الخلاص.

(1 Thessalonians 5:8) But let us, who are of the day, be sober, putting on the breastplate of faith and love; and for an helmet, the hope of salvation.

(١ تسالونيكي ٥ : ٩) لان الله لم يجعلنا للغضب بل لاقتناء الخلاص برينا يسوع المسيح.  
(1 Thessalonians 5:9) For God hath not appointed us to wrath, but to obtain salvation by our Lord Jesus Christ,

(رؤيا ٣ : ١١) ها انا آتي سريعا. تمسك بما عندك لئلا يأخذ احد اكليلك.  
(Revelation 3:11) Behold, I come quickly: hold that fast which thou hast, that no man take thy crown.

(مزمور ١١٩ : ٣٣-٣٨) علمني يا رب طريق فرائضك فاحفظها الى النهاية. (٣٤) فهمني فلاحظ شريعتك واحفظها بكل قلبي. (٣٥) دربني في سبيل وصاياك لاني به سررت. (٣٦) أمل قلبي الى شهادتك لا الى المكسب . (٣٧) حول عيني عن النظر الى الباطل. في طريقك احيني. ٣٨ أقم لعبدك قولك الذي لمتيق.

(Psalm 119:33-38) Teach me, O Lord, the way of thy statutes; and I shall keep it unto the end. (34) Give me understanding, and I shall keep thy law; yea, I shall observe it with my whole heart. (35) Make me to go in the path of thy commandments; for therein do I delight. (36) Incline my heart unto thy testimonies, and not to covetousness. (37) Turn away mine eyes from beholding vanity; and quicken thou me in thy way. (38) Stablish thy word unto thy servant, who is devoted to thy fear.

(مزمور ١١٩ : ٨٩) ل-الى الابد يا رب كلمتك مثبتة في السموات.  
(Psalm 119:89) For ever, O Lord, thy word is settled in heaven.

(مزمور ١١٩ : ١٠٥) ن-سراج لرجلي كلامك ونور لسبيلي.  
(Psalm 119:105) Thy word is a lamp unto my feet, and a light unto my path.

(مزمور ١١٩ : ١٢٩-١٣٣) ف-عجيبه هي شهادتك لذلك حفظتها نفسي. (١٣٠) فتح كلامك ينير يعقل الجهال. (١٣١) فغرت فمي ولهئت لاني الى وصاياك اشتقت. (١٣٢) التفت اليّ وارحمي كحق محبي اسمك. (١٣٣) ثبت خطواتي في كلمتك ولا يتسلط عليّ اثم.  
(Psalm 119:129-133) Thy testimonies are wonderful: therefore doth my soul keep them (130) The entrance of thy words giveth light; it giveth understanding unto the simple. (131) I opened my mouth, and panted: for I longed for thy commandments. (132) Look thou upon me, and be merciful unto me, as thou usest to do unto those that love thy name. (133) Order my steps in thy word: and let not any iniquity have dominion over me.

## ملاحظات

## NOTES

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---